

רשימת ספרי ילדים בעברית ובתרגום לערבית בספריית מכללת דוד ילין

قائمة عناوين قصص الأطفال بالمكتبة باللغتين العربية والعربية

ערכו: ד"ר רננה גרין-שוקרון ואמל עבדלרחמן

ערבית			עברית		
מס' מדף	שם הספר	שם המחבר	מס' מדף	שם הספר	שם המחבר
ק 50 סל	سندريلا	قصص عالمية للأطفال	מ 16.5 מב	סינדרלה	אגדות הזהב: מיטב אגדות העולם
ק 50 סל	ثاميلينا	قصص عالمية للأطفال	מ 16.5 מב	אצבעונית	אגדות הזהב: מיטב אגדות העולם
ק 50 סל	بينوكيو	قصص عالمية للأطفال	מ 16.5 מב	פינוקיו	אגדות הזהב: מיטב אגדות העולם
ח 74 על	علاء الدين والمصباح السحري	حكايات وقصص عالمية	מ 16.5 מב IV	מנורת הקסמים של אלדין וספורים אחרים	אגדות הזהב: מיטב אגדות העולם
א 92 פי	في بلدة العمة فريال	أورغاد، دوريت	א 42.08 אב	אבטיחים שלא בעונה	אורגד, דורית
א 78 ח'	خربوش خرابيش	ألغوم، نوغا	א 61.3 קש	קשקוש מקשקש	אלגום, נוגה
א 79 ג	جدي	ألتس، مارتا	א 64.93 סב	סבא שלי	אלתס, מרתה
א 86 פר	فرخ البط القبيح	اندرسن، هانز كريستيان	א 69.5 בר-ק	הברזון המכוער	אנדרסן, הנס כריסטיאן
א 86 גנ	جندي الصفيح الثابت و ثياب الإمبراطور الجديدة	اندرسن، هانز كريستيان	א 69.5 חי	חייל הבדיל	אנדרסן, הנס כריסטיאן
א 86 ע	عندليب ملك الصين	اندرسن، هانز كريستيان	א 69.5 זמ	הזמיר של מלך סין	אנדרסן, הנס כריסטיאן
א 95 נפ	نفنوف	أيال، أوره	א 53.3 או	אוגבו	איל, אורה
א 91.3 ח'	خلد يجد صديقا	ناتسي أرمو	א 91.3 חו	חולד מחפש חבר	ארמו, ננסי
א 21 אס	الأسد الذي أحب التوت	أتار، ترتسا	א 99.7 אר	האריה שאהב תות	אתר, תרצה
ב 22 ל	لا تدغدغ النمر	بتشارت، بامילה	ב 35.5 אס	אסור לדגדג טיגריס	בוצ'רט, פמלה
ב 21 פא	الفأر والتفاحة	بتلر، ستيفن,	ב 48.4 עכ	העכבר והתפוח	בטלר, סטיבן
ב 33 מ	المظلة الكبيرة	بينتش، ايمي جون	ב 52.15 מט	המטריה הגדולה	בייטס, איימי ג'ון
ת 44 ז	زحزوحه وشمس	بن تسفي، دافنا	ב 68.83 זו	זוזי שמש	בן צבי, דפנה
ב 97 תצ	. تصيح على خير يا برهان	بيرجسترم، جونيلا	ב 85.75 לי	לילה טוב אליהו	ברגסטרומ, גונילה
ב 13 מ	مزيد من الخيطان	ماك بارنت	ב 92.6 חו	החוט שלא נגמר	ברנט, מק
ג 30 ב	بمب يرى بالمقلوب	جودارد، يوسي	ג 33.75 ינ-פ	הינשוף שראה הפוך	גודארד, יוסי,

ג 94 דא	دار للايجار	جولديرج، ليئه	ג 38.7 די	דירה להשכיר	גולדברג, לאה
ג 23 II	إطفاء الأنوار	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל II	כיובי אורות	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 III	فجأة في منتصف النهار	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל III	פתאום באמצע היום	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 IV	في غياب الإشارة الضوئية	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל IV	באין רמזור	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 V	حلويات ملء اليدين	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל V	ממתקים מלוא חופניים	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 VI	البراعم التي رفضت الإزهار	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל VI	הניצנים שטרבו לפרוח	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 VII	حلم الغوريلا	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל VII	חלומי של ההיפופוטם	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 VIII	الأمنية	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל VIII	המשאלה	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 IX	الأفعى ذات الإبر	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל IX	נחש קיפודי	גלברט-אבני, עפרה
ג 23 X	الأرنب الموسيقار	جلبرت، عفره	ג 61.23 כל	שפנזמר	גלברט-אבני, עפרה
תק 10 ע 45 (בסדנה לגיל הרך)	مهما كان	ديبي جليوري	ג 62.17 מה	מה שלא יהיה	גליורי, דבי
ג 40 ג	جامع الحشرات	غريفش، أليكس	ג 89.22 אס	אספן החרקים	גריפיטס, אלכס
ד 39 אי	أين أمي	دونالدسون, جوليا	ד 39.4 לק	לקוף יש בעיה	דונלדסון, ג'וליה
ד 86 ד	دينو الديناصور الخجول	دنلب, سيروكو	ד 71.3 די	הדינוזאור הבישן	דנלאפ, סירוקו
ד 71 ש	شوكة ونستون	دنكن - إواردز, بامبلا	ד 71.7 למ	למה הכל קורה דוקא לי?	דנקן- אדוארדס, פמלה
ה 32 ג	جزر كثير	هندسون, كيتي	ה 26.7 יו	יותר מדי גזרים	הדסון, קיטי
ה 31 ע	عرض المواهب	جو هجنسن	ה 33.72 פס	פסטיבל החיות	הוג'קיןסון, ג'ו
ה 41 מש	مشوار ريمه	هوفر رينات	ה 41.48 אי	אילת מטילת	הופר, רינת
ה 36 אי	اين الصبر	هارثيل, نيرا	ה 85.1 אי	איפה הסבלנות	הראל, נירה
ה 15 תס	تستطيع أن تترك إشعارا	هارثيل, نيره	ה 85.1 אפ	אפשר להשאיר הודעה	הראל, נירה
ו 33 נו	نوما هنيئا يا ددوبي الصغير	وأدل, مارتن	ו 12 לי	לילה טוב דב- קטן	ודל, מרטין
ו 78 דב	الدب مريض	ولسون, كريمة	ו 53.7 דמ	הדב מרגיש לא טוב	וילסון, קרמה
במרכז לספרות ילדים	الطفلة ريم من عين حوض	تمار فرطية	ו 53.7 רי	רים הילדה מעין חוד	ורטה, תמר יונס עבד אל סאלאם

				(ספר דו לשוני)	
במרכז לספרות ילדים	עندما يحلم يوسف	תמר فرطية	ו 53.7 חל	החלום של יוסף (ספר דו לשוני)	ורטה, תמר ויונס עבד אל סאלאם
פ 72 מ	مانديلا: قصة حياة نلسون مانديلا	פיריטי, תמר	ו 87.6 מנ	מנדלה: סיפור חייו של נלסון מנדלה	ורטה-זהבי, תמר
ז 99 מר	مررت بعملية جراحية	זליקوفסקי, נילי	ז 67.1 עב	עברתי נתוח	זליקובסקי, נילי
ט 19 מנ	منتوفي	טייבר, יונה	ט 78.7 מר	מרוטי	ספר, יונה
ט 96 כ	كنز ياسمين	טייבר, יונה	ט 78.7 אצ	האוצר של יסמין	ספר, יונה
י 15 סב	سبعة فئران عمياء	יאנג, אד	י 15.4 שב	שבעה עכברים עורים	יאנג, אד
י 43 א	أريد فيلا	לינאת יוסף	י 39.8 אנ	אני רוצה פיל	יוסף, ליאת
י 65.2 מא	ماذا يمكن أن تفعل بفكرة؟	ימאדא, קובי	י 65.2 מה	מה עושים עם רעיון?	ימאדה, קובי
י 65.2 מ	ماذا يمكن أن تفعل بمشكلة	ימאדא, קובי	י 65.2 מע	מה עושים עם בעיה	ימאדה, קובי
י 61 ג	الجسر	יאניש, האניזר,	י 71.2 גש	הגשר	יניש, הינץ
ט 58 מ	ماري كوري: التي اكتشفت أقوى الأشعة في العالم	שמ טוף, תאמי	מ 608 כ 38 נוער	מארי קירי שגילתה את הקרנים החזקות בעולם	כוכב תמר
ל 98 מ	مغامرات العم أسامة في براري رومانيا	ליפי, יאנטס	ל 36.15 ה-ע	הרפתקאות הדוד אריה בערבות רומניה	לוי, ינץ
ל 47 נמ	نمرة جنى	לתימר, מרימ	ל 47.9 אמ	אמילי נמר	לטימר, מרים
ח 41 חכ	حكاية الفأر سمس	חזעל, גליל	ל 49.85 מש	פרדריק (סיפור מתוך הספר: משלי פרדריק. בערבית יצא לאור בשם: העכבר סמס)	ליוני, ליאו
ל 49 אי	أين كنت يا برزق	ליוני, ליו	ל 49.85 ני	ניקולס איפה היית?	ליוני, ליאו
ל 49 ס	السماك سمك	ליוני, ליו,	ל 49.85 דג	דג הוא דג	ליוני, לאו
ל 52 ק	القط ظريف: أحب أن أسير بحذاء أبيض	לטוין, אריק	ל 52.3 שא	שאלו החתול	ליטוין, אריק
ל 53 ע'	غيمومه	לחטנהד, טום	ל 53.65 ענ	עונות	ליכטנהלד, טום
ל 86 לי	ليلي ترحل من البيت	לינדגריין, אסטריד	ל 54.7 לו	לוטה עוזבת את הבית	לינדגרין, אסטריד

ל 86 ג'נ	جنان ذات الجرب الطويل	לינדגרין, אסטרید	ל 54.7 מ-מ	מי מכיר את בילבי בת- גרב?	לינדגרין, אסטרید
ל 86 ג'נא	جنان في "بيت يا ليت"	לינדגרין, אסטרید	ל 54.7 גי	גילגי	מאיר, מירה
מ 15 מר	مرة كان ولد لم يحب ان ينام وحده	מثیر, מירה	מ 14.7 פע	פעם היה ילד שלא אהב לישון לבדו	מגן, סיגל
במרכז לספרות ילדים	كعكة السلام من نعمة ونعيم	מאגין, סיגל	מ 23.5 עו	עוגת השלום של נעמה ונעים (ספר דו לשוני)	מגן, סיגל
במרכז לספרות ילדים	نعمة ونعيم وشورية السلام اللذيذة	מאגין, סיגל	מ 23.5 נע	נעמה ונעים ומרק השלום הטעים (ספר דו לשוני)	מגן, סיגל
במרכז לספרות ילדים	نعمة ونعيم يطبخان سلاما	מאגין, סיגל	מ 23.5 נע	נעמה ונעים מבשלים שלום	מיטב, מיה
מ 52.3 מא	ماما, ماذا يعمل هذا ؟	מיטאפ, מאיה	מ 52.3 אמ	אמא, מה זה עושה	מיק, אן
מ 56 א	أنا مميز لأنني أنا	מאיק, אן	מ 56.3 אנ	אני זה אני ואני מיוחד!	מק-קי, דייד
מ 15 פ	فيلو وقل الخارق	מאקי, דפיד	מ 83.9 בק	בנצי והקשת בענן	ניומן, מרג'ורי.
נ 49 חל	خلد وز غلول	ניומן, מארגורי	נ 49.8 חל	חלד והגוזל	ניוסון, קרל
נ 88 נ	نتشابه ونختلف	ניוסן, קארל	נ 49.9 דו	דומים וגם שונים	ניילור בלאסטרסו, כריס
ב 20 ח	الحقيبة	בליסטרוס, כריס נילור	נ 52.4 מז	המזודה	סופר, גלעד
א 93 א	الأرنب البري	סופר, גלעד	א 39.6 שפ	שפן	סנונית, מיכל
א 46 ע	عصفور النفس	סנונית, מיכאל	א 69.3 צפ	ציפור הנפש	סנט- אכזופרי, אנטואן
א 74 א	الأمير الصغير	אנטואן דה סאנט אכזופרי	א 69.7 נס	הנסיך הקטן (ספר דו לשוני)	סקוטון, רוב
א 83 נ	النعجة نوسه	רוב סקוטון	א 83.53 כב	הכבשה רחלי	ענר, זאב
מ 85 ע'ר	الغراب والثعلب والجبنة	מראר, מטפף	ע 71.75 ספ VIII	העורב, השועל והגבינה	ענר, זאב
מ 85 אס	الأسد والقلق : قصص الحيوانات الظرفية	מראר, מטפף	ע 71.75 ספ VI	האריה והחסידה	פאדל, עלי
ע 79 ח'ד	خدي كالورد	עלי, פאצל גמאל	ע 62 יל	ילד על מדרגות העולם	פורטיס, אנטואנט
ב 21 הא	هذا ليس بالصندوق	פורטיס, אנטואנט	פ 42.1 זה	זה לא ארגז	

צור, נדיר	זרעי שלום (ספר דו לשוני)	צ 42.1 זר	תסור, נדיר	בذور السلام	במרכז לספרות ילדים
צחור, שושנה	מי יתלה את הפעמון	צ 45 מי	תסاحור, שושאנא	من يعلق الجرس	ת 42 מ
קארר, קיארה	הפלאץ הגדול	ק 15.5 פל	קארייר, קיארה	الطش الكبير	תק 10 ע 21 (السدנה) (בסדנה לגיל הרך)
קולוט, דניאלה	תנין קטן ורגש לו גדול	ק 38.48 תנ	קולט, דניאלה	التمساح الصغير يبحث عن صديق	כ 94 ת
קור, פאול	כספיון הדג הקטן	ק 42.15 כס	קור, באול	فضية السمكة الصغيرة	כ 92 פד
קור, פאול	כספיון בסכנה	ק 42.15 כס-ב	באול קור	فضية في خطر	כ 92 פי
קור, פאול	יופי של עולם	ק 42.15 יפ	קור, באול	ما أجمل العالم	כ 92 מ
קטביל, אנדי	הפרה שהטילה ביצה	ק 47 פר	קטביל, אנדי	البقرة التي باضت	כ 59 בק
קיפניס, לוין	המטריה הגדולה של אבא	ק 56.2 מט	קיפניס, לוין	شمسية بابا الكبيرة	כ 98 שמ
קיפניס, לוין	שלושת הפרפרים	ק 56.2 של-ח	קיפניס, לוין	الفرشات الثلاث	כ 20 פר
קלרק צ'יצ'סטר, אמה	אמא ואני	ק 64.19 אמ	קלארק, אימא שיישטר	أنا وماما	כ 77 אנ
קרז, רוזנטל, אימי	ברוז! ארנב!	ק 85.25 בר	רוזנטל, קראוז	بطة أرنب :كواك ... صي صي	ר 92 ב
קרמר, עדנה	ליאת מציירת סיפור	ק 91.7 לי	קרמר, עדנה	حنان ترسم قصة	כ 40 חנ
קרת, אתגר	אבא בורח עם הקרקס	ק 94 אב	קרת, אתגר	أبي يهرب من السيرك	תק 10 ע 22 (בסדנה לגיל הרך)
רות, מרים	מעשה בחמשה בלונים	ר 42.7 מע	רות, מרים	حكاية البالونات الخمسة	ר 40 חכ
ריינר, קתרין	חיוך של נסיך	ר 54.9 חי	ריינר, קאטרין	ابتسامة أمير	ר 99 אב
רינולדס, פיטרה	הנקודה	ר 54.855 נק	רינולדס, ביטר	النقطة	ר 99 נק
רינולדס, פיטרה	אספן המלים	ר 54.855 אס	ביטר האמלטון	جامع الكلمات	ר 54 ג
רמון, שרון	ללי וסבא פותחים תיבה	ר 65.45 לל	רמון, שארון	لئلي وجدها وكل ما في الصندوق	ר 84 לי

ש 44 ה	هدية لاماما	شيميل, لورنس	ש 54.1 מת	מתנה לאמא	שימל, לורנס
ש 79 א	أبي أنت تخرجني	شليف, منير	ש 61.53 אב	אבא עושה בושות	שלו, מאיר
ש 45 אי	ايليك بيلك	شنهاف, حايا	ש 69.1 אל	אליק בליק	שנהב, חיה
ש 71 ר	رحلة الأرنب والقط	سنير, ميريك	ש 71.7 ספ	סיפור על טיול של ארנב וחתול	שניר, מיריק
ל 88	لماذا أشعر كل ليلة بالتعب	سنير, ميريك	ש 71.7 למ	למה כל לילה אני עיפה	שניר, מיריק
תק 10 ע 71 (بالسدنا) (בסדנה) לגיל הרך)	عجلات	سنير, ميريك	ש 71.7 גל	גלגלים	שניר, מיריק
במרכז לספרות ילדים	الأولاد يضحكون	زكريا تامر	ת 15.3 יל	הילדים צוחקים (ספר דו לשוני)	תאמר, זכריא

מעודכן ל- 20.6.22